

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank Gelderland (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-20 ta' Novembru 2014 – Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA vs VSB Machineverhuur BV et**

**(Kawża C-523/14)**

(2015/C 034/14)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Rechtbank Gelderland

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Aannemingsbedrijf Aertssen NV, Aertssen Terrasements SA

Konvenuti: VSB Machineverhuur BV, Van Someren Bestrating BV, Jos van Someren

**Domandi preliminari**

- 1) L-ilment flimkien mal-kostituzzjoni bhala parti ċivili mressaq mi[r-rikorrenti], hekk kif previst fl-Artikoli 63 et seq tal-Kodiċi ta' istruttorja kriminali Belġjan, jaqa' taht il-kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae* tar-Regolament Nru 44/2001 <sup>(1)</sup>, fid-dawl tal-metodu ta' tressiq ta' dan l-ilment u tal-istadju li fih tinsab il-proċedura?

Fil-każ ta' risposta fl-affermattiv:

- 2) L-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li talba ssir ukoll, fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, quddiem qorti barranija (f'dan il-każ Belġjana) meta lment b'kostituzzjoni bhala parti ċivili ikun tressaq quddiem l-onderzoeksrechter [il-qorti istruttorja] Belġjana u li l-istruttorja minn qabel tkun għadha ma ntemmitx?
- 3) Fil-każ li r-risposta tkun fl-affermattiv, f'liema mument it-talba li tirriżulta mit-tressiq ta' lment b'kostituzzjoni bhala parti ċivili titqies li tressqet quddiem il-qorti u/jew f'liema mument għandu jitqies li hija tkun giet adita b'din it-talba għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikoli 27(1) u 30 rispettivament tar-Regolament Nru 44/2001?
- 4) Jekk ir-risposta tkun fin-negattiv, l-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu jiġi interpretat fis-sens li t-tressiq ta' lment b'kostituzzjoni bhala parti ċivili jista' jkollu bhala konsegwenza li talba tkun sussegwentement pendenti quddiem qorti Belġjana għall-finijiet tal-applikazzjoni ta' din id-dispożizzjoni?
- 5) Jekk ir-risposta għad-domanda preċedenti tkun fl-affermattiv, f'liema mument it-talba għandha titqies li tressqet u/jew f'liema mument il-qorti għandha titqies li tkun giet adita bit-talba għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikoli 27(1) u 30 rispettivament tar-Regolament Nru 44/2001?
- 6) Li kieku kellu jitqies li tressaq ilment b'kostituzzjoni bhala parti ċivili u li, fil-mument tat-tressiq ta' dan l-ilment, talba skont l-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 44/2001 tkun għadha ma hijiex pendenti minhabba f'hekk iżda tista' ssir pendenti sussegwentement, matul l-ipproċessar tal-ilment imressaq, u dan b'effett retroattiv sal-mument tat-tressiq tal-ilment, l-Artikolu 27(1) tar-Regolament Nru 44/2001 għandu bhala effett li l-qorti li quddiemha tkun tressqet talba wara t-tressiq ta' lment b'kostituzzjoni bhala parti ċivili quddiem il-qorti Belġjana jkollha tissospendi l-proċedura quddiemha sakemm tkun tinqata' l-kwistjoni dwar jekk talba bħal dik imsemmija fl-Artikolu 27(1) tal-imsemmi regolament tkunx tressqet quddiem il-qorti Belġjana?

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonoxximent u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42).